

Prot. 5727 del 6 novembre 2013

**AVVISO PER INDAGINE DI MERCATO FINALIZZATA ALL'EVENTUALE AFFIDAMENTO
DIRETTO DEL SERVIZIO DI INTERPRETARIATO IN OCCASIONE DEL
WORKSHOP BUY MADE IN VENETO 4 (Rovigo, 2-3 dicembre 2013 – Veneto, 4-5 dicembre 2013)
CUP J19G13000370003 – CIG ZDE0C3C2BA**

- Richiamato l'art.125 del D.Lgs.163/2006 e successive modifiche;
- Richiamato il regolamento per l'acquisizione in economia di forniture di beni e servizi di Veneto Promozione S.c.p.A.;
- Ritenendo opportuno eseguire un'indagine di mercato a scopo puramente esplorativo, attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza, rotazione e parità di trattamento;

Veneto Promozione S.c.p.A. (Via delle Industrie 19/D, 30175 Venezia Marghera), di seguito denominata Società,

AVVISA

che potrà procedere, a seguito della presente indagine di mercato, all'individuazione di un operatore economico per l'eventuale affidamento diretto della fornitura di un servizio di interpretariato per il workshop di 2 giorni presso il Censer di Rovigo e per gli educational tour (visite aziendali) di 2 giorni presso aziende del Veneto, nell'ambito del progetto "BUY MADE IN VENETO 4 (2-5 dicembre 2013)".

1. PROCEDURA

Il presente avviso, nel rispetto dei principi di efficacia, economicità, imparzialità e trasparenza, viene pubblicato sul sito della Società per consentire agli operatori interessati ed in possesso dei requisiti richiesti, di partecipare alla presente indagine. Il presente avviso non costituisce avvio di procedura di gara pubblica né proposta contrattuale, ma viene pubblicato al solo fine di eseguire indagine di mercato a scopo puramente esplorativo e pertanto non vincola in alcun modo la Società, che potrà procedere tramite affidamento diretto al soggetto che sarà a suo insindacabile giudizio ritenuto idoneo.

La Società si riserva di interrompere o sospendere il procedimento avviato per sopraggiunte ragioni senza che i soggetti possano vantare alcuna pretesa.

2. REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

Possono rispondere al presente avviso le società in possesso dei requisiti di idoneità generale di cui all'art. 38 del D.Lgs.163/2006 e che possano mettere a disposizione dipendenti e/o collaboratori in possesso di documentata e comprovata esperienza nelle attività di cui alla scheda tecnica allegata al presente avviso.

I requisiti devono essere posseduti ed oggetto di dichiarazione, resa secondo gli allegati **Modello A** (completo di copia fotostatica di documento di identità in corso di validità del firmatario) e **Modello B**.

3. OGGETTO

Oggetto della presente indagine di mercato è la fornitura in somministrazione del servizio di interpretariato per trattative commerciali e visite aziendali come da scheda tecnica allegata.

Il numero di interpreti richiesto potrà subire delle variazioni e sarà definito all'atto della conferma di incarico e confermato definitivamente entro mercoledì 27 novembre 2013.

4. TERMINI DI ESECUZIONE DELLA FORNITURA

I valori della fornitura dovranno essere IVA esclusa e comprensivi di tutti gli oneri per il raggiungimento dei luoghi di lavoro ed eventuali spese di telefonia.

Inoltre, tutte le spese fiscali o di qualsiasi natura, sono a carico del contraente.

Voci di spesa non contemplate nel preventivo proposto non potranno in alcun modo essere sostenute e successivamente liquidate.

5. MODALITA' E TERMINI DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA

I soggetti interessati dovranno far pervenire la propria proposta **entro e non oltre martedì 12 novembre 2013 alle ore 12.00** a Veneto Promozione S.c.p.A, per posta A/R (o altro vettore): Via delle Industrie 19/D, 30175 Venezia Marghera, oppure via e-mail all'indirizzo di posta elettronica certificata: venetopromozione@legalmail.it, oppure via fax: 0412526210.

La proposta dovrà includere:

1. dichiarazioni di cui al Modello A allegato;
2. elenco dei soggetti che verranno presumibilmente impiegati nell'esecuzione delle attività accompagnato dai curricula in formato Europass (Modello B) di alcuni di loro;
3. offerta predisposta secondo il Modello C allegato, con indicazione dell'importo unitario per ciascun servizio (Iva esclusa ed ogni altro onere incluso), che costituisce proposta contrattuale irrevocabile ai sensi dell'art. 1329 c.c. unitamente ai costi per eventuali ore extra diurne e serali.

L'operatore economico si impegna a mantenere ferma la proposta come formulata per i 30 gg. successivi alla scadenza del termine per la presentazione dell'offerta.

La documentazione pervenuta oltre il predetto termine del 12 novembre 2013 non verrà presa in considerazione.

Si precisa che gli uffici di Veneto Promozione sono aperti al pubblico dal lunedì al giovedì dalle ore 9.00 alle 18.00 e il venerdì dalle ore 9.00 alle ore 14.00

6. CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE E MODALITA' DI SELEZIONE

L'eventuale aggiudicazione della fornitura sarà effettuata con affidamento diretto ai sensi dell'art.125 del D.Lgs. 163/2006, comma 11 ultimo capoverso. L'operatore con cui convenzionarsi sarà individuato ad insindacabile giudizio del Responsabile del procedimento.

Il Responsabile del procedimento, nel rispetto del principio della parità di trattamento, potrà chiedere ai concorrenti di produrre documenti supplementari, di fornire chiarimenti, anche attraverso colloqui, riguardo ai documenti presentati.

L'esito del presente procedimento sarà comunicato a mezzo fax o e-mail agli operatori che avranno inviato un'offerta valida.

7. PAGAMENTO DELLA FATTURA

Il soggetto aggiudicatario dovrà assumere tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 recante "Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia" e s.m.i. Tali obblighi devono essere previsti anche nei contratti e relativi pagamenti, nei confronti dei subappaltatori e subcontraenti.

La liquidazione del documento di spesa sarà effettuata previa acquisizione da parte della Società, con esito favorevole, del Documento Unico di Regolarità Contributiva (DURC) del soggetto aggiudicatario ed a condizione che la fornitura sia conforme a quanto stabilito in sede contrattuale.

Il pagamento sarà effettuato a seguito di presentazione di regolare fattura a 30 gg. data fattura f.m., da intestare e inviare a: VENETO PROMOZIONE S.c.p.A, Via delle Industrie, 19/d - 30175 VENEZIA MARGHERA, P.IVA / C.F. / N. Iscrizione R.I. Venezia 04064180278, e riportante la seguente indicazione: PROGETTO "BUY MADE IN VENETO 4" - Materiali promozionali - CUP J19G13000370003.

La decorrenza dei termini di pagamento sarà interrotta nei casi in cui si verificano contestazioni, da comunicarsi per iscritto da parte di questa Società.

8. CHIARIMENTI

Ulteriori informazioni possono essere richieste al seguente indirizzo di posta elettronica: direzione@venetopromozione.it specificando nell'oggetto dell'e-mail la seguente dicitura "AVVISO per indagine di mercato – PROGETTO "BUY MADE IN VENETO 4" - Interpretariato - CUP J19G13000370003" o contattando gli uffici dal lunedì al giovedì dalle ore 9.00 alle 18.00 e il venerdì dalle ore 9.00 alle ore 14.00 al numero telefonico: 041 2526211.

9. RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Il Responsabile del procedimento è il Responsabile dell'Area Amministrazione e Affari Generali di Veneto Promozione.

10. TUTELA DELLA PRIVACY

I dati, gli elementi ed ogni informazione acquisita nell'ambito della presente procedura saranno utilizzati solo ed esclusivamente ai fini del procedimento in questione. A tal fine Veneto Promozione si impegna a mantenere la riservatezza e a garantire l'assoluta sicurezza dei medesimi, anche in sede di trattamento con sistemi automatici e manuali.

Il trattamento dei dati forniti dai partecipanti nel corso della presente procedura o, comunque, acquisiti dalla stazione appaltante, si svolgerà in conformità delle prescrizioni di cui al combinato disposto degli artt. 7 e 13 del D. Lgs. n. 196/2003.

Ai fini dell'esercizio dei diritti di cui all'art. 7 appena richiamato, si informa che il Responsabile del trattamento dei dati personali è la sig.ra Edy Rubinato (tel. 0412526220 - fax 0412526210 - e-mail direzione@venetopromozione.it).

11.FORO COMPETENTE

Qualunque controversia relativa alla procedura di affidamento è di esclusiva competenza del giudice amministrativo, comprese quelle risarcitorie, relative alla procedura di affidamento dei lavori, servizi e forniture. La giurisdizione esclusiva si estende alla dichiarazione di inefficacia del contratto a seguito di annullamento dell'aggiudicazione ed alle sanzioni alternative.

Dopo la sottoscrizione del contratto, per qualsiasi controversia inerente il contratto, che non possa venire risolta in via amichevole, sarà competente il Foro di Venezia con rinuncia di qualsiasi altro.

Si allegano al presente avviso, per farne parte integrante e sostanziale, la Scheda Tecnica, la dichiarazione di possesso dei requisiti di partecipazione - Modello A e Modello C.

Venezia, 6 novembre 2013

Il Direttore Generale
dott. Lorenzo Belloni



Allegati: Scheda Tecnica
Modello A
Modello B
Modello C